

61.149.221.008-HP16R说明书-A6
八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm



FENIX

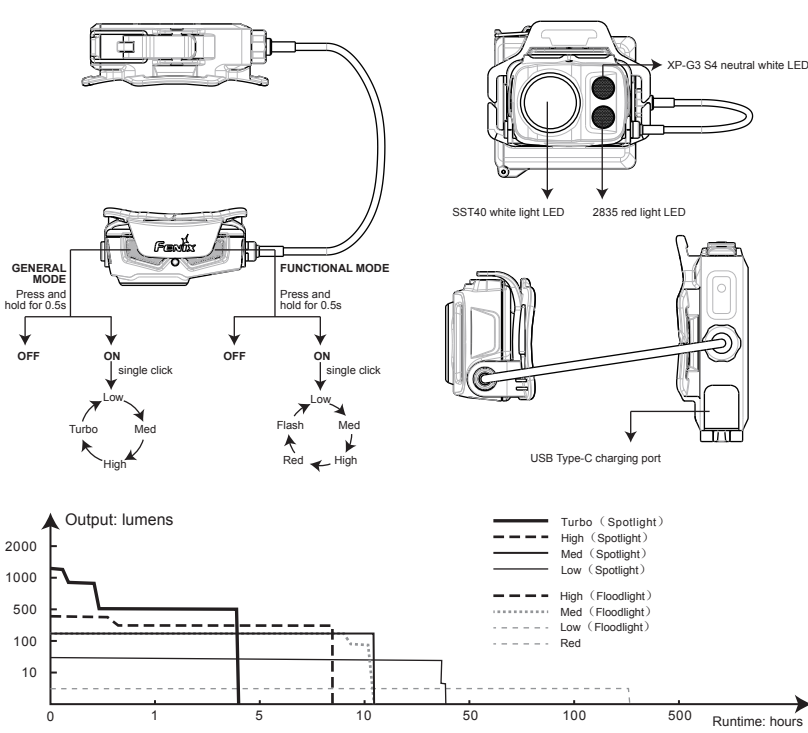
LIGHTING FOR EXTREMES

HP16R

HIGH-PERFORMANCE
RECHARGEABLE
OUTDOOR HEADLAMP

1250 LUMENS MAXIMUM
OUTPUT

255 METERS MAXIMUM
BEAM DISTANCE



Technical Parameters									
ANSI/PLATO FL1	GENERAL MODE				FUNCTIONAL MODE				
	SPOTLIGHT				FLOODLIGHT				
	Turbo	High	Med	Low	High	Med	Low	Red	Flash
Output	1250 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Runtime	4 hours *	8 hours	12 hours	36 hours	8 hours	12 hours	300 hours	300 hours	600 hours
Distance	255 meters	149 meters	88 meters	52 meters	48 meters	30 meters	6 meters	6 meters	6 meters
Intensity	16260 candela	5549 candela	1943 candela	681 candela	583 candela	220 candela	11 candela	8 candela	8 candela
Impact Resistance					2 meters				
Water Resistance					IP66				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery pack under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.
*The Turbo output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature protection mechanism in the design.

Lockout Function
Lock: when the lamp is switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink red three times to indicate locked status.
Unlock: when the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 3 one-second red blinks and activated on Red Light.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 3 one-second red blinks to indicate locked status.
If the headlamp is turned off on Turbo level of Spotlight mode, when turned on again, it will be activated on High output of Spotlight mode.

Battery Specifications

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Fenix ARB-LP3000	58x50x14 mm	3.7V	Recommended
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Recommended (no charging)
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable (No charging)
Alkaline Battery	AA	1.5V	Usable (No charging)
Non-rechargeable Battery (Lithium)	AA	1.5V	Banned (no charging)
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.7V	Banned (no charging)

1. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable batteries.
2. Recharge a stored headlamp every four months to maintain optimal Li-polymer battery performance.

3. If the lamp will not be used for an extended period, remove the AA batteries from the lamp in case of damage by electrolyte leakage.

Battery Replacement

1. Pull latch to open the battery cover.
2. Insert the battery/batteries in accordance with the polarity marks.
3. Replace the battery cover and fasten the latch.

If the headlamp is turned off on Turbo level of Spotlight mode, when turned on again, it will be activated on High output of Spotlight mode.

Charging

1. The included Li-polymer battery pack can be charged via the headlamp. It is strictly prohibited to charge non-rechargeable AA (Ni-MH/Alkaline) batteries via the headlamp.
2. Uncover the anti-dust cap of the battery case and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the battery case.
3. The indicator on the battery case will display red while charging, and will turn to green when fully charged.
4. Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.
5. The normal charging time of the Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery is about 3 hours with the lamp being switched off.

Battery Level Indication

With the lamp switched off, single click either of the switches to check the battery status, the indicator will stop for 3 seconds.
Green light on: saturated 100% - 85%
Green light flashes: sufficient 85% - 50%
Red light on: poor 50% - 25%
Red light flashes: critical 25% - 1%
Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.

技术参数									
ANSI/PLATO FL1	照明模式				功能模式				
	极亮档	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中高亮档	低亮档	红光	红闪
亮度	1250 流明 (12瓦)	400 流明 (4瓦)	150 流明 (1.5瓦)	50 流明 (0.5瓦)	400 流明 (4瓦)	150 流明 (1.5瓦)	5 流明 (0.1瓦)	5 流明 (0.1瓦)	5 流明 (0.1瓦)
续航时间	4 小时*	8 小时	12 小时	36 小时	8 小时	12 小时	300 小时	300 小时	600 小时
射程	255米	149 米	88 米	52 米	48米	30 米	6 米	6 米	6 米
光强	16260 坎德拉	5549 坎德拉	1943 坎德拉	681 坎德拉	583 坎德拉	220 坎德拉	11 坎德拉	8 坎德拉	8 坎德拉
防水等级					2米				
防护等级					IP66				

注: 上述参数依据ANSI/ PLATO FL1标准, 使用1块Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池供电电压及使用环境的变化而改变。
*极亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

锁定逻辑: 锁定状态下, 单击任意按键, 红光闪烁3次进行提醒后熄灭。
智能记忆电路
头灯会自动记忆两种模式下的亮度档位, 每次开机时, 都会以关机前的工作档位开始工作。
*以聚光模式极亮档关机, 开机时将以聚光模式高亮档开始工作。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
Fenix ARB-LP3000	58x50x14 mm	3.7V	推荐
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.2V	推荐 (不能充电)
镍氢电池	A A	1.5V	可用 (不可充电)
碱性电池	A A	1.5V	可用 (不可充电)
一次性锂电池	A A	1.5V	禁止 (不能充电)
可充电锂离子电池	14500	3.7V	禁止 (不能充电)

*长时间不用灯具, 请每四个月对锂聚合物电池包充满电一次, 以防电池漏液爆炸, 造成灯具损坏; 请不要将AA电池长期放置于头灯内。

在温度21±3°C和湿度50%-80%情况下, 在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现会随着温度及湿度使用环境的变化而改变。

电池更换

打开电池盖, 将电池按照标识方向装入, 扣好电池盖即可工作。

充电说明

打开电池盒上充电口防水帽, 正确插入Type-C充电线后开始充电, 自动检测电池容量, 充满后电量指示灯由红色常亮变成绿色常亮, 拔掉充电线指示灯熄灭; 充电完成后, 将防护盖盖回原处, 以免灰尘或杂物进入影响防护性能。
*关机状态下, 电池充满时间约3小时

电量显示

关机状态下, 单击任意按键, 头灯顶部的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量, 不同状态对应剩余电量如下:
绿灯长亮 (代表电量饱和): 电量大约100%-85%
绿灯闪烁 (代表电量充足): 电量大约85%-50%
红灯长亮 (代表电量不足): 电量大约50%-25%
红灯闪烁 (代表电量严重不足): 电量大约25%-1%
*仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。

Parametri Tecnici									
ANSI/PLATO FL1	FUNZIONI				FUNZIONI AGGIUNTIVE				
	RIFLETTORE				PROIETTORE				
	TURBO	ALTA	MEDIA	BASSA	ALTA	MEDIA	ECO	ROSSA	FLASH
Lume	1250 lumens	400 lumens	150 lumens	50 lumens	400 lumens	150 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
Tempo	4 ore*	8 ore	12 ore	36 ore	8 ore	12 ore	300 ore	300 ore	600 ore
Distanza	255 metri	149 metri	88 metri	52 metri	48 metri	30 metri	6 metri	6 metri	6 metri
Intensità	16260 candele	5549 candele	1943 candele	681 candele	583 candele	220 candele	11 candele	8 candele	8 candele
Resistenza Impatti					2 metri				
Resistenza All'Acqua					IP66				

Note: secondo lo standard ANSI/ PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando un pacco batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000 alla temperatura di 21 ± 3°C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.
* L'uscita Turbo viene misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

Funzione di blocco
Blocco: quando la lampada è spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori o premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso tre volte per indicare lo stato di blocco.
Sblocco: quando la lampada è bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 3 lampeggi rossi di un secondo e si accenderà a Luce Rossa.
Nello stato bloccato, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 3 lampeggi rossi di un secondo per indicare lo stato bloccato.
Se il proiettore è spento al livello Turbo della modalità Spotlight, quando viene riacceso, verrà attivato in modalità Spotlight ad alta potenza.

Specifiche Batteria

Tipo	Dimensioni	Voltaggio Nominale	Usabilità
Fenix ARB-LP3000	58 x 50 x 14 mm	3.7V	Consigliata
Fenix ARB-L14-1600U	14500	1.5V	Consigliata (Non Ricaricabile)
Batteria Ni-MH	AA	1.2V	Usabile (Non Ricaricabile)
Batteria Alcalina	AA	1.5V	Usabile (Non Ricaricabile)
Batteria non Ricaricabile (Litio)	AA	1.5V	Vietata (Non Ricaricabile)
Batteria Ricaricabile (Li-Ion)	14500	3.7V	Vietata (Non Ricaricabile)

1. È severamente vietato caricare batterie non ricaricabili.
2. Ricaricare la lampada/impianto immagazzinata ogni quattro mesi per mantenere le prestazioni ottimali della batteria ai polimeri di litio.
3. Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere le batterie AA dalla lampada in caso di danni causati da perdita di elettrolita.

Sostituzione della batteria

1. Tirare il fermo per aprire il coperchio della batteria.
2. Inserire la / le batterie rispettando i segni di polarità.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e chiudere il fermo.

Ricarica

1. La batteria ai polimeri di litio inclusa può essere caricata tramite la lampada frontale. È severamente vietato caricare batterie AA (Ni-MH / alcaline) non ricaricabili tramite la lampada frontale.
2. Sganciare il cappuccio antipolvere della custodia della batteria e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della custodia della batteria.
3. Indicatore sulla custodia della batteria diventerà rosso durante la carica e diventerà verde quando sarà completamente carico.
4. Riposizionare il cappuccio antipolvere per garantire capacità impermeabile e antipolvere.
5. Il normale tempo di ricarica della batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000 è di circa 3 ore con la lampada spenta.

Kapazitätsanzeige

Con la lampada spenta, fare clic su uno degli interruttori per controllare lo stato della batteria, l'indicatore durerà 3 secondi.
Luce verde accesa: saturo 100% - 85%
Luce verde lampeggiante: sufficiente 85% - 50%
Luce rossa accesa: scarso 50% - 25%
Luce rossa lampeggiante: critico 25% - 1%
Note: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000.

Technische Daten									
ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT				FLUTLIGHT				ROTES LICHT
	TURBO	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL	KONSTANT	BLINKEN
Helligkeit	1250 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	50 Lumen	400 Lumen	150 Lumen	5 Lumen	5 Lumen	5 Lumen
Brenndauer	4 Stunden*	8 Stunden	12 Stunden	36 Stunden	8 Stunden	12 Stunden	300 Stunden	300 Stunden	600 Stunden
Reichweite	255 Meter	149 Meter	88 Meter	52 Meter	48 Meter	30 Meter	6 Meter	6 Meter	6 Meter
Intensität	16260 Candela	5549 Candela	1943 Candela	681 Candela	583 Candela	220 Candela	11 Candela	8 Candela	8 Candela
Stoßfestigkeit					2 Meter				
Untertaschenbündel					IP66				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1 Standard sind die zuvor genannten Werte im Fenix Labor bei 21°C±3°C, 50% - 80% Luftfeuchtigkeit und dem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku ermittelt. Die Werte können je nach verwendeter Stirnlampe, Akku / Batterien, Alter und Umgebung abweichen.
*: Die Brenndauer in der Stufe Turbo enthält die Brenndauer mit reduzierter Helligkeit aufgrund des Temperaturschutz und weiteren Schutzmechanismen.

Spotlicht: Dunkel → Mittel → Hell → Turbo.
Flutlicht + Rot: Dunkel → Mittel → Hell → Rot → Rot blinkend.
Intelligente Memoryfunktion
Sowohl das Spotlicht, als auch die Seite mit Flutlicht + Rot erinnern sich beim erneuten Einschalten an die jeweils zuletzt genutzte Stufe.
Bedienersperre
Aktivieren: Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Licht einen Schalter oder beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.
Deaktivieren: Von Deaktivieren drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden.
Sowohl das Aktivieren, Deaktivieren, als auch das versehentliche Drücken eines Schalters / nicht erfolgreiche deaktivieren wird über 3 mal rotes Blinken angezeigt.
Wenn die Stirnlampe auf Turbo Stufe des Spotlight-Modus ausgeschaltet wird, wird sie beim erneuten Einschalten auf der High Stufe des Spotlight-Modus aktiviert.

Zur Nutzung erlaubte und verbotene Akkus und Batterien unter Angabe, ob ein Aufladen erlaubt ist.

Typ	Nominelle Spannung	Nutzbarekabel	in der HP16R erlaubt?
Fenix ARB-LP3000	3,7V	Sehr Empfohlen	Erlaubt
Fenix ARB-L14-1600U	1,5V	gut Nutzbar	Verboten
AA NiMH Akku	1,2V	Nutzbar	Verboten
AA Alkali Batterie	1,5V	Nutzbar	Verboten
AA Lithium Batterie	1,5V	Verboten	Verboten
14500 LiIon Akku	3,7 V	Verboten	Verboten

LIGHTING FOR EXTREMES



FACEBOOK WECHAT
"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

FC CE

61.149.221.008-A6-20230609

Intelligent Overheat Protection
The lamp will accumulate a lot of heat when used relatively high output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.
Low-voltage Warning
When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, the battery level indicator blinks to remind you to timely recharge or replace the battery. Note: This only works with Fenix ARB-LP3000 Li-polymer battery.
Headband Assembly
1. The headband is factory assembled by default. 2. Adjust the headband by sliding the buckle to required length.
Usage and Maintenance
Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and void the warranty. Fenix recommends using an excellent quality Fenix battery. If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage. Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation. Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons: A: The battery needs replacing. Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications). B: The contact point or contact of the battery or headlamp is dirty. Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol. If the above methods don't work, please contact the distributor.
Included
Fenix HP16R headlamp, ARB-LP3000 Li-polymer battery, USB Type-C charging cable, 4 x Helmet attachment hooks, 3 x Cable clips, Spare O-ring, Storage bag, User manual, Warranty card

智能温控
灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量, 为避免外壳温度过高影响使用舒适度, 当电路检测到温度超过65°C时, 灯具会自动逐渐降低亮度, 当温度下降到65°C以下时, 灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。
低压警示
灯具检测到电池电压过低时, 会逐步的自动降低当前工作档位, 直到降低到亮度档位为止; 如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低, 电量指示灯会闪烁提醒, 以提醒用户及时充电或更换电池。 *仅对Fenix ARB-LP3000锂聚合物电池有效。
头灯带组装
头灯带出厂默认以支架预装好, 用户不需自己装配即可使用; 可调节头灯束束夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。
使用与维护
请勿拆卸灯具密封部件, 否则会导致保修失效并可能损坏灯具。 请使用优质电池, 并且当长期不用时请将电池从灯具中取出, 否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。 由于采用了长按任意按键0.5秒开机设计, 灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮, 如果希望避免此问题, 您可以在把灯具装入包中前, 通过长按任意单个按键或同时长按两个按键3秒将灯具锁定, 或者将电池从灯具中取出。 请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作, 特别是当灯具出现异常的闪烁或若无法点亮的时候, 以下是一个可能导致灯具出现异常的闪烁或若无法点亮的的原因: 原因一: 电池电量不足 解决方案: 充电或更换电池。 原因二: 灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏 解决方案: 用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。 如果上述方法无效, 请联系经销商并按售后售后服务条款保修。
包装清单
HP16R头灯, ARB-LP3000锂聚合物电池, Type-C充电线, 头盔扣x4, 线扣x3, 备用防水圈, 收纳袋, 说明书, 保修卡。

Protezione intelligente dal surriscaldamento
La lampada accumulerà molto calore se usata con livelli di potenza relativamente alti per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65 °C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65 °C, consentirà quindi all'utente la rileszione delle modalità.
Avviso di bassa tensione
Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità di uscita bassa, uno indicatore del livello della batteria lampeggia per ricordare di ricaricare o sostituire la batteria tempestivamente.
Note: funziona solo con la batteria ai polimeri di litio Fenix ARB-LP3000.
Assemblaggio dell'archetto
1. L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita. 2. Regolare l'archetto facendo scorrere la fibbia alla lunghezza richiesta.
Utilizzo e manutenzione
Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia. Fenix consiglia di utilizzare una batteria Fenix di ottima qualità. Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, in modo che la lampada potrebbe essere danneggiata dalla perdita di elettrolita. Biscorrere la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto. La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio della lampada, brillare a intermittenza o addirittura non illuminarsi per i seguenti motivi: A: La batteria deve essere sostituita. Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore). B: Il punto di contatto o il contatto della batteria o del proiettore è sporco. Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcol denaturato. Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.
Incluso Nella Confezione
Lampada frontale Fenix HP16R, batteria ai polimeri di litio ARB-LP3000, cavo di ricarica USB Type-C, 4 ganci di fissaggio per casco, 3 clip per cavo, O-ring di ricambio, Borsa portagocce, manuale utente, scheda di garanzia

Kapazitätsanzeige
Drücken Sie einen von beiden Schaltern bei ausgeschalteter Stirnlampe kurz, um für 3 Sekunden die aktuelle Kapazität anzuzeigen: Grün konstant: 100% - 85%, sehr gut Grün blinkend: 85% - 50%, zufriedenstellend Rotes Licht konstant: 50% - 25%, schlecht - bitte laden Rotes Licht blinkend: 25% - 1%, kritisch - bitte umgehend aufladen Dies funktioniert nur bei eingeletem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.
Intelligenter Überhitzungsschutz
Die Stirnlampe erzeugt wenn sie in den hohen Helligkeit stufen betrieben wird viel Hitze. Werden 65°C oder mehr erreicht, so wird sie automatisch die Helligkeit soweit nötig reduziert. Fällt die Temperatur dann unter 65°C, so kann die ursprüngliche Helligkeit vom Nutzer wieder aktiviert werden.
Warnung bei geringer Spannung
Wenn die Spannung für die aktuelle Helligkeitsstufe nicht mehr ausreicht wechselt die Stirnlampe in die nächst geringere Helligkeitsstufe. Bei geringer Spannung in der geringsten Stufe blinkt die Kapazitätsanzeige rot. Dies funktioniert nur bei eingeletem Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku.
Vorstellen des Umfangs des Stirnband
Sie können den Umfang des Stirnband über seine Kunststoffschlaufen verändern.
Nutzung und Wartung
Die Stirnlampe selbst kann und darf nicht geöffnet werden. Beim Akkufach kann nur die Klappe für die Entnahme des Akkus geöffnet werden. Nutzen Sie ausschließlich hochwertige Akkus und Batterien. Entnehmen Sie den Akku / die Akkus / die Batterien, wenn die Stirnlampe längere Zeit nicht benutzt wird, um ein Auslaufen der Zellen zu verhindern. Nutzen Sie die Bedienersperre oder entfernen Sie den Akku / die Akkus / die Batterien, um ein versehentliches Einschalten beim Transport und der Lagerung zu verhindern. Reinigen Sie die Kontakte der eingeleigten Zellen und des Akkufach regelmäßig mit einem in Alkohol getränkten Baumwolltuch, um einen guten Stromfluss sicherzustellen. Tauschen Sie defekte Akkus / Batterien aus.
Laufen Sie den Fenix ARB-LP3000 LiPo Akku auf. Wenn trotzdem die Stirnlampe nicht ordnungsgemäß funktioniert kontaktieren Sie bitte den Verkäufer oder den Importeur der Stirnlampe.
Enthalten
Fenix HP16R, Stirnlampe, ARB-LP3000 LiPo Akku, USB Typ-C Ladekabel, 4 x Helmklammern, 3 Kabelhalter, Ersatz-O-Ring

